**震災に便乗、悪質勧誘商法や義援金詐欺に注意呼びかけ**

Be Careful to Avoid Fake Donation Scams and Collection Con-Men Taking Advantage of the Earthquake.

　東日本大震災に便乗した悪質な勧誘商法や義援金詐欺が広がる恐れがあるとして、国民生活センターと消費者庁が注意を呼びかけている。阪神大震災や新潟県 中越沖地震などでは、被災家屋の補修を口実に高額の契約を迫ったり、義援金をだましとったりする例が相次いだ。今回も、それに似た動きが報告され始めてい るため、注意喚起に力を入れることにした。

Concerned about the spread of fake donation scams and fraudulent solicitation schemes, the National Consumer Affairs Center and the Consumer Affairs Agency have

The National Consumer Affairs Center and the Consumer Affairs Agency have issued a warning about the spread of fake donation scams and fraudulent solicitation schemes taking advantage of the recent Great Tohoku Earthquake. After the Great Hanshin Earthquake and the Niigata Tsunami, there were many cases where people were tricked into donating large sums of money, on the pretext of rebuilding the homes of the victims. This time as well, since such behavior has already started to be reported, the agencies decided to issue a major warning.

国民生活センターにはすでに、「業者に『屋根の修理が必要だ』と言われてあわてて契約したが解約したい」「『区役所から家屋リフォームの補助金が出るから』と、業者から訪問勧誘を受けたが本当か」といった相談が、関東地方の消費生活センターなどから寄せられ始めている。

The National Consumer Affairs Center has already received several reports like “The contractor said the roof needed repairs, so I signed the contract without thinking, but now I want to cancel” and “I received a house call from a contractor who said that assistance money would soon arrive from the prefectural office, but is that true?”

消費者庁の福嶋浩彦長官は「公的機関を名乗る場合は、直接そこに確認してほしい。知らない団体や業者の場合は、消費相談窓口に問い合わせるなどして慎重に確かめてほしい」と話している。

Fukushima Hirohiko, the director of the Consumer Affairs Center, said “When the person is from an official organization, please directly confirm his credentials. In the case of an agency or company you don’t know, please carefully ask at our customer service office.”

　消費者被害にあったり、あいそうになったりしたときの相談は、消費者ホットライン（０５７０・０６４・３７０）で受け付けている。被災地などで、つながりにくい場合は国民生活センター（０３・３４４６・０９９９）へ。（河村克兵）

In cases of fraud, or if fraud looks likely, the consumer hotline is giving consultations at the number … For people in the affected areas, or if there is difficulty connecting, call the National Consumer Affairs Center at …